
Comunicaciones a las terminales

**Guía de usuario del mensaje EDI
COARRI
(Container discharge/loading report)**

Informe de descarga/carga

**Versión 2.0
D.00B**

Mensaje:	COARRI
Versión:	2.0
Fecha:	Marzo de 2010
Fuente:	<i>Fòrum Telemàtic</i>

© <!Fòrum telemàtic>

La información de este documento está sujeta a cambios sin notificación previa.

La última versión de esta guía será la publicada en la web del Fòrum Telemàtic:

www.forumtelematic.org

0	<i>Control de cambios</i>	1
1	<i>Introducción</i>	4
	Introducción	4
	Función del mensaje (según UN/EDIFACT)	4
	Funciones de esta implementación del mensaje (según el Fòrum Telemàtic)	5
2	<i>Indicadores de estado y de uso</i>	6
3	<i>Branching diagram</i>	8
4	<i>Estructura del mensaje</i>	9
	Segment Header : UNH - BGM – DTM	10
	UNH Cabecera del mensaje	10
	BGM Inicio del mensaje	11
	DTM Fecha/Hora/Periodo	11
	Grupo 1 : RFF	13
	RFF Referencia	13
	Grupo 2 : TDT – RFF – Grupo 3	14
	TDT Detalles del transporte	14
	RFF Referencia	15
	Grupo 3 : LOC – DTM	17
	LOC Localización	17
	DTM Fecha/Hora/Periodo	18
	Grupo 4 : NAD	20
	NAD Nombre y dirección	20
	Grupo 6: EQD – RFF – DTM – Grupo 7 – MEA – DIM – Grupo 8 – SEL – FTX –	
	Grupo 9 – EQA – Grupo 11 – Grupo 12 –NAD	22
	EQD Detalles del equipo	22
	RFF Referencia	23
	DTM Fecha/Hora/Periodo	24
	Grupo 7: LOC	25
	LOC Localización	25
	MEA Medidas	27
	DIM Dimensión	28
	Grupo 8: TMP – RNG	30

TMP	Temperatura	30
RNG	Detalles del Rango	30
SEL	Precinto	32
FTX	Texto libre	32
Grupo 9: DGS		35
DGS	Mercancías peligrosas	35
EQA	Equipo adicional	37
Grupo 11: DAM		38
DAM	Daño	38
Grupo 12 : TDT- LOC		40
TDT	Detalles del transporte	40
LOC	Localización	41
NAD	Nombre y dirección	43
CNT	Totales de Control	45
Segment Trailer : UNT		46
UNT	Final de mensaje	46
5	<i>Elementos de información del mensaje</i>	47
6	<i>Relación de segmentos para cada función del mensaje</i>	49
	1- Informe de descarga	49
	2- Informe de carga	50
7	<i>Ejemplos</i>	52
	1- Informe de descarga	52
	2- Informe de carga	55
8	<i>Anexos</i>	57
9	<i>Mantenimiento de la guía</i>	60

0 Control de cambios

La versión 1.1 corrige algunos errores de la primera versión:

- Se permite un máximo de 5 repeticiones del segmento DIM, en lugar de una.
- Se eliminan algunos comentarios del segmento TDT del grupo 5 que podían inducir a errores.

La versión 1.2 modifica los siguientes aspectos de la versión 1.1 de junio de 2007:

- Se incorporan dos nuevas funciones del mensaje, que no se habían previsto en las versiones anteriores, cancelación (valor 1) y remplazo (valor 5), en el DE1225 del segmento BGM.
- Pasa a ser obligatoria la inclusión del número de escala que asigna la Autoridad Portuaria. DE1154 del segmento RFF del grupo 2, con el calificador "VON" en el DE1153 del mismo segmento.
- Se añade la posibilidad de indicar el consignatario del contenedor en el DE3039 de la segunda repetición del segmento NAD (grupo 3), con el calificador "CG" en el DE3035.

La versión 1.3 modifica los siguientes aspectos de la versión 1.2 de julio de 2007:

- Se incluye el segmento DTM para indicar la fecha de confección del documento.
- Se establece la relación entre las modificaciones de los mensajes y los mensajes originales. En el elemento de datos 1004 del segmento BGM siempre deberá indicarse una referencia distinta y, en los mensajes de modificación en el elemento de datos 1154 del segmento RFF se indicará el valor del elemento de datos 1004 del segmento BGM del mensaje original.

La versión 1.4 incluye los cambios acordados en la reunión de 13 de marzo de 2008 del grupo del Fòrum telemàtic que trata el proyecto del procedimiento de intercambio documental en las listas de descarga/carga:

- Se permite que el buque pueda identificarse mediante el número OMI o el "call sign", aunque se recomienda que se emplee el primero.
- Se obliga a que se incluya siempre en el mensaje la escala del buque, conforme a la codificación de la Autoridad Portuaria.
- Se indica que los armadores deberán codificarse según los códigos SCAC.
- En los informes de carga podrá indicarse el número de booking.
- En los informes de descarga podrá indicarse el número de B/L.

La versión 1.5 incluye los cambios acordados en la reunión de 17 de marzo de 2009 del grupo del Fòrum telemàtic que trata el proyecto del procedimiento de intercambio documental en las listas de descarga/carga:

- Se añade el segmento CNT para indicar el total de contenedores o automóviles contenidos en el mensaje.

La versión 2.0 incorpora los cambios necesarios para que la guía, definida inicialmente para el tráfico de contenedores, también se pueda usar en el tráfico de automóviles y carga rodada. La petición la han efectuado los miembros del proyecto de normalización y mejora de los trámites documentales en el tráfico de automóviles del Puerto de Barcelona (Proyecto P32 del Fòrum telemàtic):

- Se cambia el Directorio EDIFACT, pasando de 95B a 00B. Este cambio se efectúa para mantener la coherencia con el mensaje COPRAR y asimilar la guía de implementación del mensaje a la SMDG 2.0.

Los cambios que supone esta actualización de directorio consisten en:

- Se incluye un segmento DTM a nivel de cabecera que ya existía en nuestra implementación de la versión 95B pero que no existía en el estándar.
- Se crea el grupo 1 encabezado por el segmento RFF que, en la versión 95B, estaba a nivel de cabecera.
- El anterior grupo 1 encabezado por el segmento TDT pasa a ser el grupo 2. En este grupo 2 aparece el nuevo grupo 3 encabezado por el segmento LOC.
- El anterior grupo 2 encabezado por el segmento NAD pasa a ser el grupo 4.
- El grupo 3 encabezado por el segmento EQD pasa a ser el grupo 6.
- El LOC del grupo encabezado por el segmento EQD pasa a encabezar el nuevo grupo 7.
- Los segmentos TMP y RNG del grupo encabezado por el segmento EQD pasan a formar el nuevo grupo 8.
- El segmento DGS del grupo encabezado por el segmento EQD pasan a formar el nuevo grupo 9.
- El grupo 4 encabezado por el segmento DAM pasa a ser el grupo 11.
- El grupo 5 encabezado por el segmento TDT pasa a ser el grupo 12.

Estos cambios no alteran la secuencia del mensaje.

- Se modifica el segmento EQD para que se pueda emplear también para el tráfico de automóviles, identificándolos mediante su VIN en el elemento de datos C237. En este caso, en el elemento de datos 8053 deberá indicarse "AH" (*No special equipment needed*).
- También se modifica el segmento EQD para que se pueda emplear para identificar las unidades de transporte del tráfico Ro-Ro. Para ello, se establecen códigos del elemento de datos 8053 para identificar los tipos

de unidades de transporte y se relacionan con códigos del elemento de datos 8155 para establecer su longitud.

- En el tráfico de automóviles, se añade una segunda repetición del segmento RFF (grupo 6), con carácter opcional, para poder indicar la matrícula del vehículo usado (o, en determinadas ocasiones, el remolque). En este supuesto, se indicará "ABZ" en el elemento de datos 1153 y, en el elemento de datos 1154, se indicará la matrícula del vehículo.
- Se añade el código "2" en el elemento de datos 6145 del segmento DIM para poder indicar las dimensiones de los automóviles.
- Se incluye el código "61" en el elemento de datos 8249 del segmento EQD del grupo 6 para poder indicar que el trasbordo de mercancías es llevado a cabo entre dos terminales distintas.
- Se empleará el segmento FTX del grupo 6 para indicar la marca y modelo de los automóviles. Para ello se empleará el calificador "AAI" en el elemento de datos 4451 y se empleará un código en el DE4441 para indicar la marca y un literal en el DE4440 para indicar la marca y modelo. Si se trata de un vehículo usado, deberá indicarse siempre en el DE4441 el código "998".
- En el TDT del grupo 12, en los transbordos, se incluye la posibilidad de referirse al buque de la siguiente etapa del transporte indicando su número OMI (hasta la versión anterior sólo se admitía el "call sign").
- Además de incluir información sobre el estibador, que coincide con el emisor del mensaje ("message sender" en el segmento NAD del grupo 4), en el mensaje se deberá indicar, en las listas de descarga, el concesionario que se hará cargo de la mercancía descargada y, en las listas de carga, el concesionario que se encargó de las mercancías que se embarcarán en el momento de su entrada al puerto. Este dato en forma de NIF/CIF de la empresa, cuando difiera del estibador, se indicará en el segmento NAD del grupo 6 con el calificador "JC" en el elemento de datos 3035.
- En el elemento de datos 6069 del segmento CNT se incluyen los códigos '7' (Total gross weight) y '11' (Total number of packages) para poder indicar el peso total de los items declarados y el número de unidades del mensaje (para los automóviles).
- Se efectúan algunos cambios en la obligatoriedad de segmentos y elementos de datos para poder emplear el mensaje para los automóviles (determinados segmentos y elementos son obligatorios en el tráfico de contenedores y no deben emplearse para los automóviles).
- Se incluyen ejemplos específicos para el tráfico de automóviles.
- Se incluye un anexo en el que se especifica la relación entre los segmentos EQD, RFF y FTX para distintos tipos de tráfico y unidades de transporte.

1 Introducció

Introducció

Esta guía cubre el detalle de la implementación desarrollada por el Fòrum Telemàtic para el Puerto de Barcelona del informe de descarga/carga (COARRI) para su uso en el intercambio electrónico de datos entre distintos actores de la Comunidad Logístico-Portuaria.

Función del mensaje (según UN/EDIFACT)

Se trata de la definición del informe de descarga/carga de contenedores.

Se trata de un mensaje por el que la Terminal de contenedores informa que los contenedores especificados se han descargado de un buque (descargado según lo ordenado, retrasado o anticipado), o se han cargado en un buque.

Este mensaje forma parte de un conjunto de mensajes relativos a la logística de los contenedores. Estos mensajes contribuyen a la facilitación del intercambio intermodal de contenedores, incidiendo en el intercambio de la información asociada a esas operaciones.

El escenario de negocio para los mensajes de contenedores se recoge en el documento “*Guide to the scenario of EDIFACT container messages*” mantenido por SMDG en estrecha colaboración con UN/CEFACT.

Principios:

Área de negocio:

Carga y descarga de contenedores/equipos.

Emisores del mensaje:

Terminal de contenedores, Estibador

Receptores del mensaje:

Consignatario, Agente marítimo

Funciones de esta implementación del mensaje (según el Fòrum Telemàtic)

A continuación se describen las distintas funciones que pueden implementarse a partir del contenido de esta guía:

- A. Informe de descarga (para contenedores y automóviles)
Se trata de un mensaje que envía la terminal de carga al agente que actúa en representación del transportista marítimo (generalmente el consignatario) para indicarle la relación de contenedores/automóviles descargados.
- B. Informe de carga (para contenedores y vehículos)
Se trata de un mensaje que envía la terminal de carga al agente que actúa en representación del transportista marítimo (generalmente el consignatario), con la relación de contenedores/automóviles embarcados.

Nota: Para que la información pueda ser tratada automáticamente y sea válida para su operativa, deberán identificarse individualmente los contenedores (llenos o vacíos), los automóviles y la carga rodada que se haya descargado/cargado.

2 Indicadores de estado y de uso

Los indicadores de estado (“M” y “C”) forman parte del estándar UN/EDIFACT e indican los requerimientos mínimos para cumplir con la estructura del mensaje. Ello nos es útil para la implementación real de esos mensajes. Los indicadores de estado del estándar son:

Valor	Descripción
M	Obligatorio (del inglés, mandatory) La entidad marcada así debe aparecer en todos los mensajes y ello debe hacerse extensivo a todas las guías de implementación de mensajes basadas en ese mensaje estándar.
C	Condicional (del inglés, conditional) La entidad marcada así, sólo se usará de común acuerdo entre las partes involucradas en el intercambio.

Los indicadores de uso son indicadores propios de cada implementación y describen el **uso particular** de los indicadores de estado condicionales del mensaje estándar de UN/EDIFACT.

Describen el **uso acordado entre las partes** de las distintas entidades que forman los mensajes: grupos de segmentos, segmentos, elementos de datos compuestos y simples.

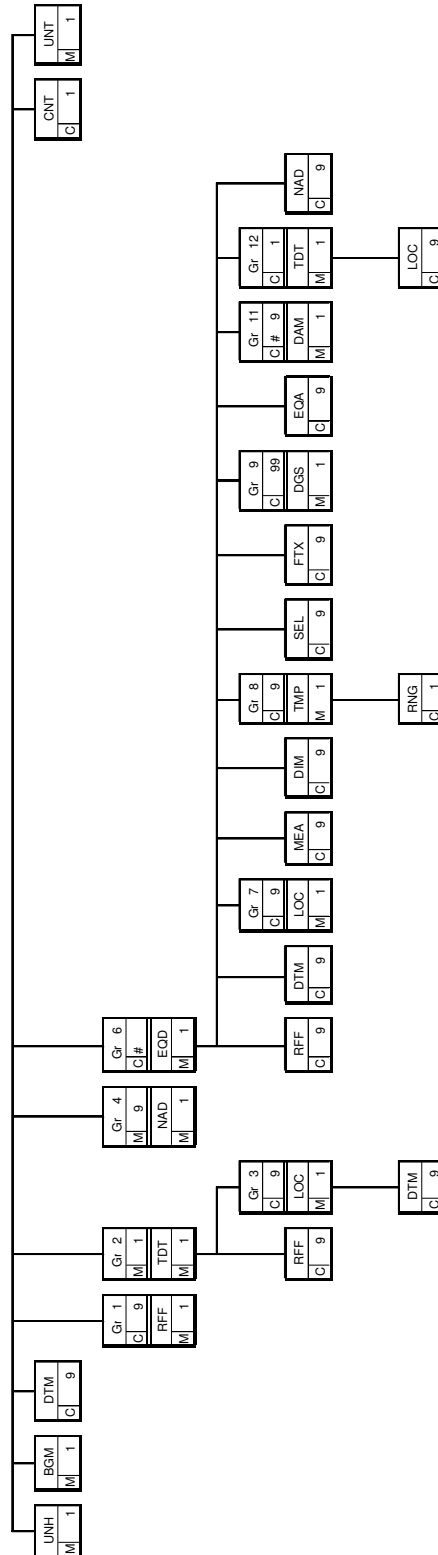
Los indicadores de uso son:

Valor	Descripción
M	Obligatorio (del inglés, mandatory) Indica que el ítem es obligatorio en el mensaje UN/EDIFACT.
R	Necesario (del inglés, required) Indica que el ítem debe aparecer en esta implementación.
D	Dependiente (del inglés, dependent) Indica que el uso de este ítem depende de una condición o conjunto de condiciones bien determinada. Esas condiciones deberán aparecer claramente especificadas en la guía de la implementación.
O	Opcional (del inglés, optional) Indica que este ítem aparecerá según la necesidad expresada por ambos interlocutores.
X	Sin usar (del inglés, “not used”) Indica que este ítem no se usará en esta implementación.

Cuando un segmento de un grupo de segmentos esté marcado con los indicadores de uso “M” o “R”, pero el grupo de segmentos del que depende esté marcado como “O” o “D”, el segmento únicamente se transmitirá cuando el grupo de segmentos del que forma parte se use.

Este mismo criterio deberá aplicarse a los elementos de datos compuestos y simples de un segmento o a los elementos de datos simples de un elemento de datos compuesto.

3 Branching diagram



4 Estructura del mensaje

En este apartado se incorpora una descripción detallada de los segmentos utilizados en el mensaje COARRI. Para cada segmento de datos se incluyen sus características, las funciones de sus elementos de datos simples y compuestos, la información sobre los códigos (si existen) y un ejemplo para cada uno de los segmentos.

Segment Header : UNH - BGM – DTM

UNH Cabecera del mensaje

Función Encabezar, identificar y especificar el mensaje.
Uso segmento EDIFACT M 1
Uso del segmento Fòrum Telemàtic M 1

0062	NÚMERO DE REFERENCIA DEL MENSAJE	M	an .. 14
S009	IDENTIFICADOR DEL MENSAJE	M	
0065	Identificador del tipo de mensaje	M	an .. 6
0052	Número de versión del tipo de mensaje	M	an .. 3
0054	Número de publicación del tipo de mensaje	M	an .. 3
0051	Agencia controladora	M	an .. 2
0057	Código asignado de asociación	C	an .. 6
0068	REFERENCIA DE ACCESO COMÚN	C	an .. 35
S010	ESTADO DE LA TRANSFERENCIA	C	
0070	Secuencia de la transferencia	M	n .. 2
0073	Primera y última transferencia	C	a 1

Uso del segmento

UNH	M 1	
M	0062	NÚMERO DE REFERENCIA DEL MENSAJE <i>Referencia asignada por el transmisor, única para cada mensaje. Una posible codificación para la referencia es la siguiente: "UUUUANNNNNNNNN" donde UUUU es el código de usuario, A es el último dígito del año en curso y NNNNNNNNN es un número secuencial de mensaje definido per el emisor.</i>
M	S009	IDENTIFICADOR DEL MENSAJE
M	0065	Identificador del tipo de mensaje <i>"COARRI" Container release order message</i>
M	0052	Número de versión del tipo de mensaje <i>"D"</i>
M	0054	Número de publicación del tipo de mensaje <i>"00B" directorio UN/EDIFACT</i>
M	0051	Agencia controladora <i>"UN" United Nations Economic Commission for Europe -UN/ECE/TRADE/WP.4 United Standard Messages (UNSM)</i>
O	0057	Código asignado de asociación <i>"SMDG20" Código asignado por la organización responsable del desarrollo y mantenimiento de la guía de usuario y que además sirve de identificación de la misma: User Group for Shipping Lines and Container Terminals (SMDG)</i>
Ejemplo: UNH+ FTLM7012345678+COARRI:D:00B:UN:SMDG20'		

<!FÒRUM telemàtic>

BGM Inicio del mensaje

Función Indicar el tipo y función del mensaje, y transmitir el número de identificación.
Uso segmento EDIFACT M 1
Uso del segmento Fòrum Telemàtic M 1

C002	NOMBRE DEL DOCUMENTO/MENSAJE	C	
1001	Nombre del Documento/Mensaje, codificado	C	an .. 3
1131	Calificador de la lista de códigos	C	an .. 17
3055	Agencia responsable de la lista de códigos, codificado	C	an .. 3
1000	Nombre del Documento/Mensaje	C	an .. 35
1004	NÚMERO DE DOCUMENTO/MENSAJE	C	an .. 35
1225	FUNCIÓN DEL MENSAJE, CODIFICADO	C	an .. 3
4343	TIPO DE RESPUESTA, CODIFICADO	C	an .. 3

Uso del segmento

BGM		M 1
R	C002	NOMBRE DEL DOCUMENTO/MENSAJE
R	1001	Nombre del Documento/Mensaje, codificado <i>"270" Loading report (para los informes de carga)</i> <i>"98" Arrival information (para los informes de descarga)</i>
R	1004	NÚMERO DE DOCUMENTO/MENSAJE Elemento #1: Referencia del mensaje <i>Indica el número único de documento de transporte asignado por el emisor del mensaje. El número deberá tener el siguiente formato:</i>
R	1225	FUNCIÓN DEL MENSAJE, CODIFICADO Elemento #2: Función del mensaje <i>Se utilizan los siguientes códigos según corresponda:</i> <i>"1" Cancellation (cancelación)</i> <i>"2" Addition (adición)</i> <i>"5" Replace (reemplazo)</i> <i>"9" Original (primer envío)</i>
Ejemplo: BGM+270+Q0123456C2005123456+9'		

DTM Fecha/Hora/Periodo

Función Especificar la fecha y hora relacionada con todo el mensaje, como la fecha de emisión.
Uso segmento EDIFACT C 9
Uso del segmento Fòrum Telemàtic R 1

C507	FECHA/HORA/PERIODO	M
------	--------------------	---

<!FÒRUM telemàtic>

2005	Calificador de Fecha/Hora/Periodo	M	an .. 3
2380	Fecha/Hora/Periodo	C	an .. 35
2379	Calificador de formato de Fecha/Hora/Periodo	C	an .. 3

Uso del segmento

DTM R 1		
Fecha estimada de llegada de buque		
M	C507	FECHA/HORA/PERIODO
M	2005	Calificador de Fecha/Hora/Periodo <i>"137" Fecha y hora en que el documento/mensaje se emite</i>
R	2380	Fecha/Hora/Periodo Elemento #67: Fecha de confección del documento <i>"CCYYMMDDHHMM" CCYY año, MM mes, DD día, HH hora, MM minuto</i>
R	2379	Calificador de formato de Fecha/Hora/Periodo <i>"203" CCYYMMDDHHMM</i>
Ejemplo: DTM+137:200512101500:203'		

Grupo 1 : RFF

Función	Grupo de segmentos para especificar una referencia relativa a todo el mensaje y su fecha y/u hora.
Uso grupo EDIFACT	C 9
Uso grupo Fòrum Telemàtic	O 1

RFF Referencia

Función	Especificar una referencia
Uso segmento EDIFACT	M 1
Uso del segmento Fòrum Telemàtic	M 1

C506	REFERENCIA	M	
1153	Calificador de referencia	M	an .. 3
1154	Número de referencia	C	an .. 35
1156	Número de línea	C	an .. 6
4000	Número de versión de la referencia	C	an .. 35
1060	Número de revisión	C	an .. 6

Uso del segmento

RFF		M 1
M	C506	REFERENCIA
M	1153	Calificador de referencia <i>"ACW" Reference number to previous message</i> (no aparece en la guía de Valencia)
R	1154	Número de referencia Elemento #17: Referencia a un mensaje previo (OPCIONAL) Se indicará la referencia que aparecía en el elemento de datos 1004 del segmento BGM del mensaje que se modifica.
Ejemplos: RFF+ACW:08115576543'		

Grupo 2 : TDT – RFF – Grupo 3

Función	Grupo de segmentos que sirven para identificar el buque y los detalles del transporte relevantes
Uso grupo EDIFACT	M 1
Uso grupo Fòrum Telemàtic	M 1

TDT Detalles del transporte

Función	Especificar los detalles del transporte.
Uso segmento EDIFACT	M 1
Uso del segmento Fòrum Telemàtic	M 1

8051	CALIFICADOR DE ETAPA DE TRANSPORTE	M	an .. 3
8028	NÚMERO DE REFERENCIA DEL MEDIO DE TRANSPORTE	C	an .. 17
C220	MODO DE TRANSPORTE	C	
8067	Modo de Transporte, codificado	C	an .. 3
8066	Modo de Transporte	C	an .. 17
C228	MEDIO DE TRANSPORTE	C	
8179	Identificación del medio de transporte	C	an .. 8
8178	Tipo de medio de transporte	C	an .. 17
C040	TRANSPORTISTA	C	
3127	Identificación del transportista	C	an .. 17
1131	Calificador de la lista de códigos	C	an .. 3
3055	Agencia responsable de la lista de códigos, codificado	C	an .. 3
3128	Nombre del transportista	C	an .. 35
8101	DIRECCIÓN DEL TRÁNSITO, CODIFICADO	C	an .. 3
C401	INFORMACIÓN DE EXCESO DE TRANSPORTE	C	
8457	Razón del exceso de transporte	M	an .. 3
8459	Responsable del exceso del transporte, codificado	M	an .. 3
7130	Número de autorización del cliente	C	an .. 17
C222	IDENTIFICACIÓN DEL TRANSPORTE	C	
8213	Identificación del medio de transporte, codificado	C	an .. 9
1131	Calificador de la lista de códigos	C	an .. 3
3055	Agencia responsable de la lista de códigos, codificado	C	an .. 3
8212	Identificador del medio de transporte	C	an .. 35

<!FÒRUM telemàtic>

8453	Nacionalidad del medio de transporte	C	an .. 3
8281	PROPIEDAD DEL TRANSPORTE, CODIFICADO	C	an .. 3

Uso del segmento

TDT		M 1
M	8051	CALIFICADOR DE ETAPA DE TRANSPORTE Elemento #42 : Calificador de la etapa del transporte <i>"20" Main-carriage transport</i>
D	8028	NÚMERO DE REFERENCIA DEL MEDIO DE TRANSPORTE <i>Deberá emplearse este elemento de datos para indicar el número de viaje o podrá indicarse la escala del buque en el segmento RFF que aparece a continuación; pero, como mínimo, debe aparecer uno de estos dos datos.</i> Elemento #43 : Número de viaje del buque
R	C220	MODO DE TRANSPORTE
R	8067	Modo de Transporte, codificado Elemento #44 : Modo de transporte <i>"1" Transporte marítimo</i>
R	C040	TRANSPORTISTA
R	3127	Identificación del transportista Elemento #45 Código de la línea Se empleará el código SCAC
R	1131	Calificador de la lista de códigos <i>"172" Carrier code</i>
R	3055	Agencia responsable de la lista de códigos, codificado <i>"87" Assigned by carrier</i>
R	C222	IDENTIFICACIÓN DEL TRANSPORTE
R	8213	Identificador del medio de transporte, codificado (D) Elemento #47 Código IMO del buque (D) Elemento #189 Identificación del transporte (call sign) Se recomienda emplear el número OMI.
R	1131	Calificador de la lista de códigos <i>(D) "146" Means of transport identification (Número OMI)</i> <i>(D) "103" Radio call sign</i> Se recomienda emplear el número OMI.
R	8212	Identificación del medio de transporte Elemento #60 : Identificación del medio de transporte (nombre)
O	8453	Nacionalidad del medio de transporte, codificado Elemento #49 : Pabellón del buque
Ejemplo: TDT+20+ W123+1++MAEU:172:87+++EA123:103::LOLA'		

RFF Referencia

Función	Especificar una referencia
Uso segmento EDIFACT	C 9
Uso del segmento	R 1 <i>Deberá emplearse este segmento para indicar la</i>

<!FÒRUM telemàtic>

Fòrum Telemàtic

escala del buque (según la APB o según la Terminal), también podrá indicarse el número de viaje en el segmento TDT precedente, en el elemento de datos 8028.

C506	REFERENCIA	M	
1153	Calificador de referencia	M	an .. 3
1154	Número de referencia	C	an .. 35
1156	Número de línea	C	an .. 6
4000	Número de versión de la referencia	C	an .. 35
1060	Número de revisión	C	an .. 6

Uso del segmento

RFF	R 1
M	C506 REFERENCIA
M	1153 Calificador de referencia "VON" Voyage number
R	1154 Número de referencia Número de escala según la APB o según codificación propia de la Terminal. Elemento #50: Número de escala (según la APB)
Ejemplo: RFF+VON:15432'	

Grupo 3 : LOC – DTM

Función	Grupo de segmentos para identificar lugares relacionados con el medio de transporte.
Uso grupo EDIFACT	C 9
Uso grupo Fòrum Telemàtic	R 1

LOC Localización

Función	Indicar una localización/puerto para el medio de transporte, tal como el puerto de carga ó de descarga.
Uso segmento EDIFACT	M 1
Uso grupo Fòrum Telemàtic	M 1

3227	CALIFICADOR DE LUGAR/LOCALIDAD	M	an .. 3
C517	IDENTIFICADOR DE LOCALIDAD	C	
3225	Identificación de lugar/localidad	C	an .. 25
1131	Calificador de la lista de códigos	C	an .. 3
3055	Agencia responsable de la lista de códigos, codificado	C	an .. 3
3224	Lugar/localidad	C	an .. 17
C519	IDENTIFICADOR DE LA PRIMERA LOCALIDAD RELACIONADA	C	
3223	Identificación del primer lugar/localidad relacionado	C	an .. 25
1131	Calificador de la lista de códigos	C	an .. 3
3055	Agencia responsable de la lista de códigos, codificado	C	an .. 3
3222	Primer lugar/localidad relacionado	C	an .. 70
C553	IDENTIFICADOR DE LA SEGUNDA LOCALID. RELACIONADA	C	
3233	Identificación del segundo lugar/localidad relacionado	C	an .. 25
1131	Calificador de la lista de códigos	C	an .. 3
3055	Agencia responsable de la lista de códigos, codificado	C	an .. 3
3232	Segundo lugar/localidad relacionado	C	an .. 70
5479	RELACIÓN, CODIFICADO	C	an .. 3

Uso del segmento

LOC	M 1
M	3227 CALIFICADOR LUGAR Para el informe de carga se empleará el código: "9" <i>Operational port of loading</i>

<!FÒRUM telemàtic>

		Para el informe de descarga se empleará el código: <i>"11" Operational port of discharge</i>
R	C517	IDENTIFICADOR DE LOCALIDAD
R	3225	Identificación de lugar/localidad Elemento #169: Puerto de carga de la mercancía, codificado Elemento #170: Puerto de descarga de la mercancía, codificado Siempre coincidirá con el puerto al que se envía el documento.
O	1131	Calificador de la lista de códigos <i>"139" Port</i>
O	3055	Agencia responsable de la lista de códigos, codificado <i>"6" UN (UN/LOCODE)</i>
O	C519	IDENTIFICADOR DE LA PRIMERA LOCALIDAD RELACIONADA
R	3223	Identificación del primer lugar/localidad relacionado Elemento #77: Nombre y dirección de la Terminal de Carga Se indicará el código de la Terminal de Carga (según codificación acordada por las partes).
R	1131	Calificador de la lista de códigos <i>"TER" Terminal</i>
R	3055	Agencia responsable de la lista de códigos, codificado <i>"ZZZ" Mutually defined</i>
O	3222	Primer lugar/localidad relacionado Podrá indicarse el nombre de la Terminal de Carga.
Ejemplo: LOC+9+ESBCN:139:6+TEUR:TER:ZZZ:TERMINAL EUROPA'		

DTM Fecha/Hora/Periodo

Función Especificar la fecha y hora relacionada con una localidad

Uso segmento EDIFACT C 9

Uso del segmento R 1/O 1

Fòrum Telemàtic

C507	FECHA/HORA/PERIODO	M	
2005	Calificador de Fecha/Hora/Periodo	M	an .. 3
2380	Fecha/Hora/Periodo	C	an .. 35
2379	Calificador de formato de Fecha/Hora/Periodo	C	an .. 3

Uso del segmento

DTM R 1/O 1		
Fecha estimada de llegada de buque		
M	C507	FECHA/HORA/PERIODO
M	2005	Calificador de Fecha/Hora/Periodo Obligatorio en los informes de descarga, opcional en los de carga: <i>"132" Arrival date/time, estimated</i> Obligatorio en los informes de carga, opcional en los de descarga: <i>"133" Departure date/time, estimated</i>

<!FÒRUM telemàtic>

R	2380	Fecha/Hora/Periodo Elemento #67: Fecha estimada de llegada del buque "CCYYMMDDHHMM" CCYY año, MM mes, DD día, HH hora, MM minuto Elemento #68: Fecha estimada de salida del buque "CCYYMMDDHHMM" CCYY año, MM mes, DD día, HH hora, MM minuto
R	2379	Calificador de formato de Fecha/Hora/Periodo "203" CCYYMMDDHHMM
Ejemplo: DTM+132:200512101500:203'		

Grupo 4 : NAD

Función	Grupo de segmentos que identifican las partes y sus contactos.
Uso grupo EDIFACT	M 9
Uso grupo Fòrum Telemàtic	M 1

NAD Nombre y dirección

Función	Especificar el nombre y dirección de las partes
Uso segmento EDIFACT	M 1
Uso del segmento Fòrum Telemàtic	M 1

3035	CALIFICADOR DE LA PARTE O ENTIDAD	M	an .. 3
C082	IDENTIFICACIÓN DE LA PARTE O ENTIDAD	C	
3039	Identificación de la parte o entidad, codificado	M	an .. 35
1131	Calificador de la lista de códigos	C	an .. 3
3055	Agencia responsable de la lista de códigos, codificado	C	an .. 3
C058	NOMBRE Y DIRECCIÓN	C	
3124	Nombre y dirección de la línea	M	an .. 35
3124	Nombre y dirección de la línea	C	an .. 35
3124	Nombre y dirección de la línea	C	an .. 35
3124	Nombre y dirección de la línea	C	an .. 35
3124	Nombre y dirección de la línea	C	an .. 35
C080	NOMBRE DE LA PARTE O ENTIDAD	C	
3036	Nombre de la parte o entidad	M	an .. 35
3036	Nombre de la parte o entidad	C	an .. 35
3036	Nombre de la parte o entidad	C	an .. 35
3036	Nombre de la parte o entidad	C	an .. 35
3036	Nombre de la parte o entidad	C	an .. 35
3036	Nombre de la parte o entidad	C	an .. 35
C059	CALLE	C	
3042	Calle y número/Apartado de correos	M	an .. 35
3042	Calle y número/Apartado de correos	C	an .. 35
3042	Calle y número/Apartado de correos	C	an .. 35
3042	Calle y número/Apartado de correos	C	an .. 35
3042	Calle y número/Apartado de correos	C	an .. 35
3001	Calle y número / Formato del apartado de correos,	C	an .. 3

<!FÒRUM telemàtic>

codificado

3164	NOMBRE DE LA CIUDAD	C	an .. 35
3229	IDENTIFICACIÓN DE LA SUB-ENTIDAD PAÍS	C	an .. 9
3251	IDENTIFICACIÓN DEL CÓDIGO POSTAL	C	an .. 9
3207	PAÍS, CODIFICADO	C	an .. 3

Uso del segmento

NAD		M 1
M	3035	CALIFICADOR DE LA PARTE O ENTIDAD "CA" <i>Carrier</i> "CF" <i>Container operator</i>
R	C082	IDENTIFICACIÓN DE LA PARTE O ENTIDAD
M	3039	Identificación del interesado <i>Se empleará la codificación acordada entre las partes, aunque se propone emplear SCAC</i> Elemento #168: Nombre del armador
R	1131	Calificador de la lista de códigos <i>"160" Party id</i>
R	3055	Agencia responsable de la lista de códigos, codificado <i>"ZZZ" Mutually agreed</i>
Ejemplo: NAD+CA+MSCU:160:ZZZ'		

Grupo 6: EQD – RFF – DTM – Grupo 7 – MEA – DIM – Grupo 8 – SEL – FTX – Grupo 9 – EQA – Grupo 11 – Grupo 12 –NAD

Función	Grupo de segmentos que especifican detalles relacionados con los contenedores / automóviles que se entregarán.
Uso grupo EDIFACT	M 9999
Uso grupo Fòrum Telemàtic	M 9999

EQD Detalles del equipo

Función	Especificar el equipo, su tipo y medidas, utilizado en el transporte
Uso segmento EDIFACT	M 1
Uso del segmento Fòrum Telemàtic	M 1

8053	CALIFICADOR DEL EQUIPO	M	an .. 3
C237	IDENTIFICACIÓN DEL EQUIPO	C	
8260	Número de identificación del equipo	C	an .. 17
1131	Calificador de la lista de códigos	C	an .. 3
3055	Agencia responsable de la lista de códigos, codificado	C	an .. 3
3207	País, codificado	C	an .. 3
C224	TIPO Y TAMAÑO DE EQUIPO	C	
8155	Identificación de tipo y tamaño de equipo	C	an .. 10
1131	Calificador de la lista de códigos	C	an .. 3
3055	Agencia responsable de la lista de códigos, codificado	C	an .. 3
8154	Tipo y tamaño de equipo	C	an .. 35
8077	PROVEEDOR DEL EQUIPO, CODIFICADO	C	an .. 3
8249	ESTADO DEL EQUIPO, CODIFICADO	C	an .. 3
8169	INDICADOR LLENO/VACÍO, CODIFICADO	C	an .. 3

Uso del segmento

EQD	M 1
M	8053 CALIFICADOR DE EQUIPO Elemento #121: Calificador del equipo <i>Código que identifica el tipo de equipo:</i> "CN" Contenedor "AH" No special equipment needed (deberá emplearse en el tráfico de

<!FÒRUM telemàtic>

		<p>automóviles –incluidos los coches, furgonetas, autobuses, cabezas tractoras, camiones, maquinaria agrícola, excavadoras...-)</p> <p>“BB” Mercancía a granel</p> <p>“TE” Trailer. Se empleará para los remolques y semiremolques y plataformas aptos para el transporte terrestre</p> <p>“ART” Camión articulado. Se empleará para informar sobre una cabeza tractora con un remolque, un semiremolque o una plataforma</p>
D	C237	IDENTIFICACIÓN DEL EQUIPO
D	8260	<p>Número de identificación del equipo</p> <p>Elemento #122: Identificación del equipo</p> <ul style="list-style-type: none"> Número/matrícula de contenedor (‘CN’ en el elemento de datos 8053). Para los contenedores ISO, el número de contenedor estará compuesto por tres letras del código BIC, seguido de la letra “U” y un número de 7 dígitos, del los cuales el séptimo es el de control. VIN (vehicle identification number) Número de bastidor. En los automóviles, incluidos los coches, furgonetas, autobuses, cabezas tractoras, camiones, maquinaria agrícola, excavadoras... se indicará ‘AH’ en el elemento de datos 8053 y en los camiones articulados se indicará ‘ART’ en el elemento de datos 8053. Matrícula (‘TE’ en el elemento de datos 8053). Para los remolques, semirremolques y plataformas se deberá indicar la matrícula. <p>En las listas de carga/descarga de contenedores, automóviles y carga rodada su uso será obligatorio.</p>
R	C224	TIPO Y TAMAÑO DE EQUIPO
D	8155	<p>Identificación de tipo y tamaño de equipo</p> <p>Elemento #123: Tipo y tamaño del equipo</p> <p>Para los contenedores se deberá emplear la norma ISO 6346.</p> <p>Para los camiones y remolques se emplearán los códigos que aparecen en el anexo de “códigos para el transporte Ro-Ro”.</p> <p>En los automóviles no se empleará este elemento de datos.</p>
D	8249	<p>ESTADO DEL EQUIPO, CODIFICADO</p> <p>Elemento #183: Indicador de estado del equipo (codificado)</p> <p>Deberá usarse para los contenedores llenos y los automóviles.</p> <p>“2” Export</p> <p>“3” Import</p> <p>“6” Transhipment (en la misma instalación)</p> <p>“61” Transhipment (entre dos terminales)</p>
D	8169	<p>CODIGO INDICADOR DE LLENO O VACÍO</p> <p>Elemento #124: Indicador de lleno/vacío (codificado)</p> <p>Sólo para contenedores.</p> <p>“4” Empty</p> <p>“5” Full</p>
<p>Ejemplos: EQD+CN+TPHU8157440+2210++6+5’</p> <p>EQD+AH+JMZDE14K200225934+++2’</p> <p>EQD+TE+GI1234AN+1480++3’</p>		

RFF Referencia

Función

Especificar una referencia

Uso segmento EDIFACT C 9

Uso del segmento

O 2 Se empleará este segmento para indicar una referencia al contenedor especificado en el segmento

Fòrum Telemàtic

*EQD precedente, como el número de reserva de espacio o el número de B/L.
También, en el tráfico de automóviles usados, se podrá emplear una segunda repetición para indicar la matrícula del vehículo.*

C506	REFERENCIA	M	
1153	Calificador de referencia	M	an .. 3
1154	Número de referencia	C	an .. 35
1156	Número de línea	C	an .. 6
4000	Número de versión de la referencia	C	an .. 35
1060	Número de revisión	C	an .. 6

Uso del segmento

RFF		O 2
M	C506	REFERENCIA
M	1153	Calificador de referencia <i>Se podrá emplear una primera repetición para indicar: En las listas de carga: "BN" Booking reference number En las listas de descarga: "BM" Bill of lading number En el tráfico de automóviles usados (listas de carga o descarga): "ABZ" Vehicle licence number (se empleará para indicar la matrícula)</i>
R	1154	Número de referencia Elemento #19: Número de Booking Elemento #208: Número de B/L Elemento #210: Matrícula del automóvil <i>Si el automóvil es usado, se indicará su matrícula. En los camiones articulados (código 'ART' en el elemento de datos 8053 del segmento EQD) se deberá indicar la matrícula del remolque.</i>
Ejemplos: RFF+BN:BCN-123-1-2-2' RFF+ABZ:0123FCB'		

DTM Fecha/Hora/Periodo

Función Especificar la fecha y hora relacionada con el equipo, como la fecha real de carga o descarga.

Uso segmento EDIFACT C 9

Uso del segmento R 1

Fòrum Telemàtic

C507	FECHA/HORA/PERIODO	M	
2005	Calificador de Fecha/Hora/Periodo	M	an .. 3
2380	Fecha/Hora/Periodo	C	an .. 35

Uso del segmento

DTM R 1		
Fecha estimada de llegada de buque		
M	C507	FECHA/HORA/PERIODO
M	2005	Calificador de Fecha/Hora/Periodo "203" Execution date
R	2380	Fecha/Hora/Periodo Elemento #188: Fecha de carga/descarga/remoción Para el mensaje de lista de descarga "CCYYMMDDHHMM" CCYY año, MM mes, DD día, HH hora, MM minuto
R	2379	Calificador de formato de Fecha/Hora/Periodo "203" CCYYMMDDHHMM
Ejemplo: DTM+203:200512101500:203'		

Grupo 7: LOC

Función	Grupo de segmentos que identifican una localidad o país relacionado con el equipo / automóvil.
Uso grupo EDIFACT	C 9
Uso grupo Fòrum Telemàtic	O 3

LOC Localización

Función	Indicar una localización/puerto relacionada con el equipo, tal como el puerto de carga, lugar de trasbordo ó de descarga.
Uso segmento EDIFACT	M 1
Uso del segmento Fòrum Telemàtic	M 1

3227	CALIFICADOR DE LUGAR/LOCALIDAD	M	an .. 3
C517	IDENTIFICADOR DE LOCALIDAD	C	
3225	Identificación de lugar/localidad	C	an .. 25
1131	Calificador de la lista de códigos	C	an .. 3
3055	Agencia responsable de la lista de códigos, codificado	C	an .. 3
3224	Lugar/localidad	C	an .. 17
C519	IDENTIFICADOR DE LA PRIMERA LOCALID. RELACIONADA	C	
3223	Identificación del primer lugar/localidad relacionado	C	an .. 25
1131	Calificador de la lista de códigos	C	an .. 3

<!FÒRUM telemàtic>

3055	Agencia responsable de la lista de códigos, codificado	C	an .. 3
3222	Primer lugar/localidad relacionado	C	an .. 70
C553	IDENTIFICADOR DE LA SEGUNDA LOCALID. RELACIONADA	C	
3233	Identificación del segundo lugar/localidad relacionado	C	an .. 25
1131	Calificador de la lista de códigos	C	an .. 3
3055	Agencia responsable de la lista de códigos, codificado	C	an .. 3
3232	Segundo lugar/localidad relacionado	C	an .. 70
5479	RELACIÓN, CODIFICADO	C	an .. 3

Uso del segmento

LOC	M 1	
M	3227	<p>CALIFICADOR LUGAR <i>Para los informes de descarga</i> "9" Loading port "7" Place of delivery (opcional) "147" Stowage cell <i>Para los informes de carga:</i> "11" Place/port of discharge "7" Place of delivery "147" Stowage cell</p>
R	C517	IDENTIFICADOR DE LOCALIDAD
R	3225	<p>Identificación de lugar/localidad En los informes de descarga: Elemento #169: Puerto de carga en el B/L (codificado) Elemento #100: Destino de la mercancía (codificado) Elemento #190: Ubicación del contenedor Formatos posibles: Bay/Row/Tier (BBBRRTT); para los feeders Hatch/Tier/Row (HTR); para los Ro-Ro, pad number En los informes de carga: Elemento #170: Puerto de descarga de la mercancía (codificado) Elemento #100: Destino de la mercancía (codificado) Elemento #190: Ubicación del contenedor Formatos posibles: Bay/Row/Tier (BBBRRTT); para los feeders Hatch/Tier/Row (HTR); para los Ro-Ro, pad number Nota: En la operativa de descarga, deberá indicarse el "puerto de carga en el buque actual" y, cuando se prevea una salida marítima, también deberá indicarse el destino de la mercancía. En la operativa de carga, deberá indicarse el puerto en el que se descargará del buque que se está cargando (puerto de descarga) y el destino final del contenedor.</p>
O	1131	<p>Calificador de la lista de códigos Al referirse a puertos se indicará: "139" Port Al referirse a la ubicación del contenedor se dejará en blanco</p>
O	3055	<p>Agencia responsable de la lista de códigos, codificado Al referirse a puertos se indicará: "6" UN, siempre que el código sea UN/LOCODE</p>

	Al referirse a la ubicación del contenedor se indicará: "5" ISO
<p>Ejemplos: Ej.1: En la operativa de descarga se indica un contenedor/automóvil en el que Nueva York figura como puerto de carga y se prevé que se transborde en nuestro puerto con destino a Túnez. LOC+9+USNYC:139:6' LOC+7+TNTUN:139:6' LOC+147+0120502::5'</p> <p>Ej.2: En la operativa de carga se indica un contenedor/automóvil que se carga en un feeder con destino a Algeciras y cuyo destino final es Houston. LOC+11+ESALG:139:6' LOC+7+USHOU:139:6'</p>	

MEA Medidas

Función	Especificar las medidas, tales como el peso, asociadas con el equipo
Uso segmento EDIFACT	C 9
Uso del segmento Fòrum Telemàtic	R 1

6311	CALIFICADOR DE APLICACIÓN DE MEDIDAS	M	an .. 3
C502	DETALLES DE LA MEDIDA	C	
6313	Dimensión de la medida, codificada	C	an .. 3
6321	Significado de la medida, codificada	C	an .. 3
6155	Identificación del atributo de la medida	C	an .. 17
6154	Atributo de medida	C	an .. 70
C174	VALOR/RANGO	C	
6411	Calificador de la unidad de medida	M	an .. 3
6314	Valor de la medida	C	an .. 18
6162	Rango mínimo	C	n .. 18
6152	Rango máximo	C	n .. 18
6432	Dígitos significativos	C	n .. 2
7383	INDICADOR DE SUPERFICIE, CODIFICADO	C	an .. 3

Uso del segmento

MEA	R 1	
M	6311	CALIFICADOR DE APLICACIÓN DE MEDIDAS "AAE" Measurement
R	C502	DETALLES DE LA MEDIDA
R	6313	Dimensión de la medida, codificado

		Para los contenedores llenos o los automóviles: "G" <i>Gross weight</i> Para los contenedores vacíos: "T" <i>Tare weight</i>
R	C174	VALOR/RANGO
M	6411	Calificador de la unidad de medida "KGM" <i>Kilograms</i> Según recomendación UN/ECE N° 20
R	6314	Valor de la medida Elemento #143: Peso bruto del contenedor "Valor numérico de la medida"
Ejemplo: MEA+AAE+T+KGM:2000'		

DIM Dimensión

Función Especificar dimensiones que se pueden aplicar al equipo

Uso segmento EDIFACT C 9

Uso del segmento O 5

Fòrum Telemàtic

6145	CALIFICADOR DE DIMENSIÓN	M	an .. 3
C211	Dimensiones	M	
6411	Calificador de unidad de medida	M	an .. 3
6168	Largo	C	n .. 15
6140	Ancho	C	n .. 15
6008	Alto	C	n .. 15

Uso del segmento

DIM	O 5	
M	6145	CALIFICADOR DE DIMENSIÓN "2" Package dimension, including goods (Se empleará para los automóviles). "5" <i>Off-standard dimension front</i> "6" <i>Off-standard dimension back</i> "7" <i>Off-standard dimension right</i> "8" <i>Off-standard dimension left</i> "9" <i>Off-standard dimension height</i>
M	C211	Dimensiones
M	6411	Calificador de unidad de medida "INH" Pulgadas "CMT" Centímetros
O	6168	Largo Elemento #144: Longitud en exceso del equipo (DE6145 ="5" o "6")
O	6140	Ancho Elemento #145: Anchura en exceso del equipo (DE6145 ="7" o "8")
O	6008	Alto Elemento #146: Altura en exceso del equipo (DE6145 ="9")

<!FÒRUM telemàtic>

Ejemplo: DIM+7+CMT::40'

Grupo 8: TMP – RNG

Función	Grupo de segmentos para identificar la temperatura de transporte.
Uso grupo EDIFACT	C 9
Uso grupo Fòrum Telemàtic	O 1

TMP Temperatura

Función	Especificar la temperatura a la cual se debe mantener el contenedor.
Uso segmento EDIFACT	M 1
Uso del segmento Fòrum Telemàtic	M 1

6245	CALIFICADOR DE LA TEMPERATURA	M an .. 3
C239	VALORES DE LA TEMPERATURA	C
6246	Valores de la temperatura	C n15
6411	Código de unidad de medida	C an .. 3

Uso el segmento

TMP		M 1
M	6245	CALIFICADOR DE LA TEMPERATURA "2" Temperatura de transporte
R	C239	VALORES DE LA TEMPERATURA
R	6246	Valores de la temperatura Elemento #182 :Temperatura de transporte Valor de la temperatura.
R	6411	Código de unidad de medida Los códigos que vienen indicados en la recomendación UN/ECE N° 20 son : "CEL" Celsius (centígrados) "FAH" Fahrenheit
Ejemplo: TMP+2+12:CEL'		

RNG Detalles del Rango

Función	Especificar los rangos de temperatura en los que debe mantenerse la mercancía.
Uso segmento EDIFACT	C 1
Uso del segmento Fòrum Telemàtic	O 1

6167	CÓDIGO CALIFICADOR DEL TIPO DE RANGO	M an .. 3
------	--------------------------------------	-----------

C280	RANGO	C
6411	Código de unidad de medida	M an..3
6162	Valor del rango mínimo	C n..18
6152	Valor del rango máximo	C n..18

Uso el segmento

RNG		O 1
M	6167	CÓDIGO CALIFICADOR DEL TIPO DE RANGO "5" Rango de Temperatura
R	C280	RANGO
M	6411	Código de unidad de medida Los códigos que vienen indicados en la recomendación UN/ECE Nº 20 son : "CEL" Celsius (centígrados) "FAH" Fahrenheit
R	6462	Valor del rango mínimo Temperatura mínima Elemento #147A :Temperatura inferior de transporte (a nivel de contenedor)
R	6452	Valor del rango máximo Temperatura máxima Elemento #147B :Temperatura superior de transporte (a nivel de contenedor)
Ejemplo: RNG+5+CEL:0:4'		

<!FÒRUM telemàtic>

SEL Precinto

Función Identificar el precinto del equipo
Uso segmento EDIFACT C 9
Uso del segmento Fòrum Telemàtic O 9

9308	PRECINTO	C	an .. 10
C215	EMISOR DEL PRECINTO	C	
9303	Agente que precinta, codificado	C	an .. 3
1131	Calificador de la lista de códigos	C	an .. 3
3055	Agencia responsable de la lista de códigos, codificado	C	an .. 3
9302	Agente que precinta	C	an .. 35
4517	CONDICIÓN DE PRECINTADO, CODIFICADO	C	an .. 3
C208	RANGO DEL NÚMERO DE IDENTIDAD	C	
7402	Número de identidad	M	an .. 35
7402	Número de identidad	C	an .. 35

Uso del segmento

SEL O 9		
R	9308	PRECINTO Elemento #126: Precinto del equipo "Número del precinto"
O	C215	EMISOR DEL PRECINTO
M	9303	Agente que precinta, codificado Elemento #174 : Emisor del precinto "CA" Carrier "SH" Shipper "TO" Terminal operator "CU" Customs
Ejemplo: SEL+PRECINTO+CA'		

FTX Texto libre

Función Especificar información adicional relacionada con el equipo
Uso segmento EDIFACT C 9
Uso del segmento Fòrum Telemàtic O 9 Este segmento es opcional en el mensaje porque el emisor es la terminal y este tipo de instrucciones son más propias de las órdenes de consignatario a Terminal

<!FÒRUM telemàtic>

4451	CALIFICADOR DEL OBJETO DEL TEXTO	M	an .. 3
4453	FUNCIÓN DEL TEXTO, CODIFICADO	C	an .. 3
C107	REFERENCIA DEL TEXTO		
4441	Texto libre, codificado	C	an .. 3
1131	Calificador de lista de códigos	M	an .. 3
3055	Agencia responsable de lista de códigos, codificado	C	an .. 3
C108	TEXTO LITERAL		
4440	Texto libre	C	an .. 70
4440	Texto libre	C	an .. 70
4440	Texto libre	C	an .. 70
4440	Texto libre	C	an .. 70
4440	Texto libre	C	an .. 70
3453	IDIOMA, CODIFICADO	C	an .. 3
4447	CODIGO DE FORMATO DE TEXTO LIBRE	C	an .. 3

Uso del segmento

FTX		O 9
M	4451	<p>Calificador del objeto de texto</p> <p><i>Calificador del objeto de texto:</i></p> <p><i>"AAI" : General information (Se empleará para indicar la marca y modelo de los automóviles)</i></p> <p><i>"ACF" : Additional attributes</i></p> <p><i>"HAN" : Handling instructions</i></p>
D	C107	REFERENCIA DEL TEXTO
M	4441	<p>Texto libre, codificado</p> <p>Elemento #184 : Instrucciones de carga, codificadas</p> <p><i>Con el calificador "HAN" en el DE4451:</i></p> <p><i>Se podrá emplear la tabla de códigos con las instrucciones de carga más comunes (se empleará la lista que aparece en la versión 1.2 de la guía del mensaje COARRI definida por ITIGG).</i></p> <p><i>Con el calificador "ACF" en el DE4451:</i></p> <p><i>REINFORCED</i></p> <p><i>Con el calificador "AAI" en el DE4451:</i></p> <p><i>Para los automóviles, se empleará la tabla de marcas de automóviles que aparece en uno de los anexos de este documento.</i></p> <p><i>En caso de que el automóvil sea usado, será obligatorio indicar el código "998" (Vehículos usados o en régimen de alquiler).</i></p>
D	C108	TEXTO LITERAL
M	4440	<p>Texto libre</p> <p>Elemento #112 : Marcas de los bultos</p> <p>Elemento #7 : Instrucciones de carga</p> <p>Elemento #5 : Información adicional</p> <p><i>Observaciones e informaciones de tipo general en formato de texto libre.</i></p> <p><i>Posibilidad de emplear hasta 350 caracteres (5x70)</i></p>

<!FÒRUM telemàtic>

Ejemplos: FTX+LOI++UD'
FTX+AAI++005+SEAT IBIZA'

Grupo 9: DGS

Función	Grupo de segmentos que especifican detalles de las mercancías peligrosas.
Uso grupo EDIFACT	M 99
Uso grupo Fòrum Telemàtic	M 99

DGS Mercancías peligrosas

Función	Facilitar información sobre las características de la mercancía peligrosa
Uso segmento EDIFACT	M 1
Uso del segmento Fòrum Telemàtic	M 1

8273	REGULACIÓN DE MERCANCÍAS, CODIFICADA	C	an .. 3
C205	CÓDIGO MERCANCÍA PELIGROSA	C	
8351	Identificación del código de mercancía peligrosa	M	an .. 7
8078	Mercancía peligrosa/item/número de página	C	an .. 7
8092	Número de versión del código de mercancía peligrosa	C	an .. 10
C234	INFORMACIÓN UNDG	C	
7124	Número ONU	C	n 4
7088	Punto de inflamación	C	an .. 8
C223	PUNTO DE INFLAMACIÓN DE LA PARTIDA DE MMPP	C	
7106	Punto de inflamación de la partida	C	n 3
6411	Calificador de la unidad de medida	C	an .. 3
8339	GRUPO DE ENVASADO, CODIFICADO	C	an .. 3
8364	NÚMERO EMS	C	an .. 6
8410	MFAG	C	an .. 4
8126	NÚMERO TARJETA TREM	C	an .. 10
C235	IDENTIFICACIÓN MMPP	C	
8158	Número de identificación de la MMPP, parte superior	C	an .. 4
8186	Número de identificación de la MMPP, parte inferior	C	an .. 4
C236	ETIQUETA DE MMPP	C	

<!FÒRUM telemàtic>

8246	Marcas de la etiqueta de MMPP	C	an .. 4
8246	Marcas de la etiqueta de MMPP	C	an .. 4
8246	Marques de l'etiqueta de MMPP	C	an .. 4
8255	INSTRUCCIONES DE EMBALAGE, CODIFICADAS	C	an .. 3
8325	CATEGORIA DEL MEDIO DE TRANSPORTE, CODIFICADA	C	an .. 3
8211	PERMISO PARA EL TRANSPORTE, CODIFICADO	C	an .. 3

Uso del segmento

DGS		M 1
R	8273	CÓDIGO DE REGULACIÓN DE MERCANCÍAS PELIGROSAS <i>"IMD" IMO IMDG Code</i>
R	C205	CÓDIGO DE LA SUSTANCIA
M	8351	Código de identificación de la sustancia <i>Clase IMO de mercancía peligrosa / subclase</i> Elemento #113: Clase de la mercancía peligrosa
R	C234	INFORMACIÓN UNDG
R	7124	Número ONU <i>"Número" (UNDG)</i> <i>Se utilizará el código "0000" como número ONU cuando se trate de un código IMDG que no tenga todavía asignación ONU.</i> Elemento #114: Número ONU de la mercancía peligrosa
Ejemplo: DGS+IMD+1.1A+2348'		

EQA Equipo adicional

Función Segmento para especificar equipos adicionales, como conjuntos generadores

Uso segmento EDIFACT C 9

Uso del segmento O 9

Fòrum Telemàtic

8053	CALIFICADOR DEL EQUIPO	M	an .. 3
C237	IDENTIFICACIÓN DEL EQUIPO	C	
8260	Número de identificación del equipo	C	an .. 17
1131	Calificador de la lista de códigos	C	an .. 3
3055	Agencia responsable de la lista de códigos, codificado	C	an .. 3
3207	País, codificado	C	an .. 3

Uso del segmento

EQA		O 9
M	8053	CALIFICADOR DE EQUIPO Elemento #121: Calificador del equipo <i>Código que identifica el tipo de equipo:</i> 'AB' Chain 'AD' Temperature probe 'BL' Blocks 'CH' Chassis 'CN' Container 'FSU' Forked support 'LAR' Lashing rope 'RG' Reefer generator 'RR' Rail wagon 'STR' Strap 'SW' Swapbody 'TE' Trailer 'TP' Tarpaulin
O	C237	IDENTIFICACIÓN DEL EQUIPO
R	8260	Número de identificación del equipo Elemento #122: Identificación del equipo <i>Número/matrícula del equipo.</i>
Ejemplo: EQD+RG+TPHU8157440'		

Grupo 11: DAM

Función	Grupo de segmentos para detallar los daños de un equipo
Uso grupo EDIFACT	C 9
Uso grupo Fòrum Telemàtic	O 9

DAM Daño

Función	Especificar daños del equipo, punto y tipo del daño
Uso segmento EDIFACT	M 1
Uso del segmento Fòrum Telemàtic	M 1

7493	Calificador de los detalles del daño	M	an .. 3
C821	TIPO DE DAÑO	C	
7501	Tipo de daño, codificado	C	an .. 3
1131	Calificador de la lista de códigos	C	an .. 3
3055	Agencia responsable de la lista de códigos, eedificado	C	an .. 3
7500	Tipo de daño	C	an .. 35
C822	AREA DEL DAÑO	C	
7503	Identificación del área del daño	C	an .. 4
1131	Calificador de la lista de códigos	C	an .. 3
3055	Agencia responsable de la lista de códigos, eedificado	C	an .. 3
7502	Area del daño	C	an .. 35
C825	GRAVEDAD DEL DAÑO	C	
7509	Gravedad del daño, codificado	C	an .. 3
1131	Calificador de la lista de códigos	C	an .. 3
3055	Agencia responsable de la lista de códigos, eedificado	C	an .. 3
7508	Gravedad del daño	C	an .. 35
C826	ACTUACIÓN	C	
1229	Solicitud/notificación de actuación, codificado	C	an .. 3
1131	Calificador de la lista de códigos	C	an .. 3
3055	Agencia responsable de la lista de códigos, eedificado	C	an .. 3
1228	Solicitud/notificación de actuación	C	an .. 35

Uso del segmento

DAM		M 1
M	7493	CALIFICADOR DE LOS DETALLES DEL DAÑO <i>"1" : Equipment damage</i>
O	C821	TIPO DE DAÑO
O	7501	Tipo de daño, codificado Se emplearán los códigos de la ISO 9897, Anexo D Elemento #133: Tipo de daño, codificado
O	7500	Tipo de daño Elemento #134: Tipo de daño, literal
O	C822	AREA DE DAÑO
O	7503	Identificación del área de daño Se emplearán los códigos de la ISO 9897, Anexo C Elemento #135: Área del daño, codificado
O	7502	Area de daño Elemento #136: Área del daño, literal
Ejemplos		DAM+1+COD1::TIPO DANYO+COD2::AREA DANYO'

Grupo 12 : TDT- LOC

Función	Grupo de segmentos que sirven para identificar el buque y los detalles del transporte relevantes
Uso grupo EDIFACT	C 1
Uso grupo Fòrum Telemàtic	O 1 Se empleará en los informes de descarga para indicar, en los trasbordos, el buque y destino posterior.

TDT Detalles del transporte

Función	Especificar los detalles del transporte.
Uso segmento EDIFACT	M 1
Uso del segmento Fòrum Telemàtic	M 1

8051	CALIFICADOR DE ETAPA DE TRANSPORTE	M	an .. 3
8028	NÚMERO DE REFERENCIA DEL MEDIO DE TRANSPORTE	C	an .. 17
C220	MODO DE TRANSPORTE	C	
8067	Modo de Transporte, codificado	C	an .. 3
8066	Modo de Transporte	C	an .. 17
C228	MEDIO DE TRANSPORTE	C	
8179	Identificación del medio de transporte	C	an .. 8
8178	Tipo de medio de transporte	C	an .. 17
C040	TRANSPORTISTA	C	
3127	Identificación del transportista	C	an .. 17
1131	Calificador de la lista de códigos	C	an .. 3
3055	Agencia responsable de la lista de códigos, codificado	C	an .. 3
3128	Nombre del transportista	C	an .. 35
8101	DIRECCIÓN DEL TRÁNSITO, CODIFICADO	C	an .. 3
C401	INFORMACIÓN DE EXCESO DE TRANSPORTE	C	
8457	Razón del exceso de transporte	M	an .. 3
8459	Responsable del exceso del transporte, codificado	M	an .. 3
7130	Número de autorización del cliente	C	an .. 17
C222	IDENTIFICACIÓN DEL TRANSPORTE	C	
8213	Identificación del medio de transporte, codificado	C	an .. 9
1131	Calificador de la lista de códigos	C	an .. 3
3055	Agencia responsable de la lista de códigos, codificado	C	an .. 3

<!FÒRUM telemàtic>

8212	Identificador del medio de transporte	C	an .. 35
8453	Nacionalidad del medio de transporte	C	an .. 3
8281	PROPIEDAD DEL TRANSPORTE, CODIFICADO	C	an .. 3

Uso del segmento

TDT		M 1
M	8051	CALIFICADOR DE ETAPA DE TRANSPORTE Elemento #42 : Calificador de la etapa del transporte <i>"30" On-carriage transport</i>
D	8028	NÚMERO DE REFERENCIA DEL MEDIO DE TRANSPORTE <i>Deberá emplearse este elemento de datos para indicar el número de viaje.</i> Elemento #43 : Número de viaje del buque
R	C220	MODO DE TRANPORTE
R	8067	Modo de Transporte, codificado Elemento #44 : Modo de transporte <i>"1" Transporte marítimo</i>
R	C040	TRANSPORTISTA
R	3127	Identificación del transportista Elemento #45 Código de la línea Se empleará el código SCAC
R	1131	Calificador de la lista de códigos <i>"172" Carrier code</i>
R	3055	Agencia responsable de la lista de códigos, codificado <i>"87" Assigned by carrier</i>
D	C222	IDENTIFICACIÓN DEL TRANSPORTE
R	8213	Identificador del medio de transporte, codificado (D) Elemento #47 Código IMO del buque (D) Elemento #189 Identificación del transporte (call sign) Se recomienda emplear el número OMI.
R	1131	Calificador de la lista de códigos <i>(D) "146" Means of transport identification (Número OMI)</i> <i>(D) "103" Radio call sign</i> Se recomienda emplear el número OMI.
O	8212	Identificación del medio de transporte Elemento #60 : Identificación del medio de transporte (nombre)
O	8453	Nacionalidad del medio de transporte, codificado Elemento #49 : Pabellón del buque
Ejemplo: TDT+30+W23+1++N76001:172:87+++1234567:146::SHINSHAN'		

LOC Localización

Función

Indicar una localización/puerto para el medio de transporte, tal como el puerto de carga ó de descarga.

Uso segmento EDIFACT

C 9

Uso grupo Fòrum Telemàtic

R 1

3227	CALIFICADOR DE LUGAR/LOCALIDAD	M	an .. 3
C517	IDENTIFICADOR DE LOCALIDAD	C	
3225	Identificación de lugar/localidad	C	an .. 25
1131	Calificador de la lista de códigos	C	an .. 3
3055	Agencia responsable de la lista de códigos, codificado	C	an .. 3
3224	Lugar/localidad	C	an .. 17
C519	IDENTIFICADOR DE LA PRIMERA LOCALIDAD RELACIONADA	C	
3223	Identificación del primer lugar/localidad relacionado	C	an .. 25
1131	Calificador de la lista de códigos	C	an .. 3
3055	Agencia responsable de la lista de códigos, codificado	C	an .. 3
3222	Primer lugar/localidad relacionado	C	an .. 70
C553	IDENTIFICADOR DE LA SEGUNDA LOCALID. RELACIONADA	C	
3233	Identificación del segundo lugar/localidad relacionado	C	an .. 25
1131	Calificador de la lista de códigos	C	an .. 3
3055	Agencia responsable de la lista de códigos, codificado	C	an .. 3
3232	Segundo lugar/localidad relacionado	C	an .. 70
5479	RELACIÓN, CODIFICADO	C	an .. 3

Uso del segmento

LOC	M 1	
M	3227	CALIFICADOR LUGAR "11" Operational port of discharge
R	C517	IDENTIFICADOR DE LOCALIDAD
R	3225	Identificación de lugar/localidad Elemento #170: Puerto de descarga de la mercancía, codificado
O	1131	Calificador de la lista de códigos "139" Port
O	3055	Agencia responsable de la lista de códigos, codificado "6" UN (UN/LOCODE)
Ejemplo: LOC11+ESBCN:139:6'		

NAD Nombre y dirección

Función Especificar el nombre y dirección de las partes
Uso segmento EDIFACT C 9
Uso del segmento Fòrum Telemàtic R 1/O 2

3035	CALIFICADOR DE LA PARTE O ENTIDAD	M	an .. 3
C082	IDENTIFICACIÓN DE LA PARTE O ENTIDAD	C	
3039	Identificación de la parte o entidad, codificado	M	an .. 35
1131	Calificador de la lista de códigos	C	an .. 3
3055	Agencia responsable de la lista de códigos, codificado	C	an .. 3
C058	NOMBRE Y DIRECCIÓN	C	
3124	Nombre y dirección de la línea	M	an .. 35
3124	Nombre y dirección de la línea	C	an .. 35
3124	Nombre y dirección de la línea	C	an .. 35
3124	Nombre y dirección de la línea	C	an .. 35
3124	Nombre y dirección de la línea	C	an .. 35
C080	NOMBRE DE LA PARTE O ENTIDAD	C	
3036	Nombre de la parte o entidad	M	an .. 35
3036	Nombre de la parte o entidad	C	an .. 35
3036	Nombre de la parte o entidad	C	an .. 35
3036	Nombre de la parte o entidad	C	an .. 35
3036	Nombre de la parte o entidad	C	an .. 35
3036	Nombre de la parte o entidad	C	an .. 35
C059	CALLE	C	
3042	Calle y número/Apartado de correos	M	an .. 35
3042	Calle y número/Apartado de correos	C	an .. 35
3042	Calle y número/Apartado de correos	C	an .. 35
3042	Calle y número/Apartado de correos	C	an .. 35
3042	Calle y número/Apartado de correos	C	an .. 35
3001	Calle y número / Formato del apartado de correos, codificado	C	an .. 3
3164	NOMBRE DE LA CIUDAD	C	an .. 35
3229	IDENTIFICACIÓN DE LA SUB-ENTIDAD PAÍS	C	an .. 9
3251	IDENTIFICACIÓN DEL CÓDIGO POSTAL	C	an .. 9
3207	PAÍS, CODIFICADO	C	an .. 3

Uso del segmento

NAD	R 1 / O 2	
M	3035	CALIFICADOR DE LA PARTE O ENTIDAD <i>"CF" Container operator</i> <i>"CG" Carrier agent (consignatario del contenedor)</i> <i>"JC" Party at final place of positioning (OPCIONAL)(*)</i>
R	C082	IDENTIFICACIÓN DE LA PARTE O ENTIDAD
M	3039	Identificación del interesado <i>Se propone, para el operador del contenedor, el "Standard Carrier Alfa Code" (SCAC) del armador del contenedor (alfanumérico de 4 posiciones) o un código acordado entre las partes. OBLIGATORIO</i> Elemento #168: Nombre del armador <i>"NIF/CIF" Con los calificadores "CG" y "JC" en el DE3035 se indicará el NIF/CIF (alfanumérico de 9 posiciones) del consignatario del contenedor o del concesionario que se hará cargo de la mercancía (en las listas de descarga) o del que se hizo cargo de las mercancías cuando entraron al recinto portuario (en las listas de carga).</i> Elemento #185: Consignatario Elemento #193: Concesionario que manipula la mercancía (si difiere del estibador)
R	1131	Calificador de la lista de códigos <i>"160" Party id (sólo para el armador)</i>
R	3055	Agencia responsable de la lista de códigos, codificado <i>"ZZZ" Mutually agreed (sólo para el armador)</i>
Ejemplos: NAD+CF+MAEU:160:ZZZ' NAD+CG+A08123456' NAD+JC+A08000000'		

CNT Totales de Control

Función Segmento para facilitar totales de control.
Uso segmento EDIFACT C 1
Uso del segmento R 1
Fòrum Telemàtic

C270	CONTROL	M	
6069	Calificador de control	M	an .. 3
6062	Valor del control	M	an .. 18
6411	Calificador de unidad de medida	C	an .. 3

Uso del segmento

CNT		R 1
R	C270	CONTROL
R	6069	Calificador de control ' <i>7</i> ' <i>Total gross weight</i> ' <i>11</i> ' <i>Total number of packages</i> ' <i>16</i> ' <i>Total number of equipment</i>
R	6062	Calificador de control <i>Peso total de los items declarados</i> <i>Número de unidades del mensaje</i> <i>Número de contenedores en el mensaje.</i>
Ejemplo: CNT+16:25'		

Segment Trailer : UNT

UNT Final de mensaje

Función Finalizar un mensaje, dando el número total de segmentos del mensaje y la referencia del número de control del mensaje.

Uso segmento EDIFACT M 1

Uso del segmento M 1

Fòrum Telemàtic

0074	NÚMERO DE SEGMENTOS EN UN MENSAJE	M	n .. 6
0062	NÚMERO DE REFERENCIA DEL MENSAJE	M	an .. 14

Uso del segmento

UNT		M 1
M	0074	NÚMERO DE SEGMENTOS EN UN MENSAJE Especifica el número total de segments incluidos en el mensaje
M	0062	NÚMERO DE REFERENCIA DEL MENSAJE Es el mismo que se ha indicado previamente en el elemento de datos 0062 del segmento UNH. De esta forma se comprueba la finalización del mensaje.
Ejemplo: UNT+26+FTLM7012345678'		

5 Elementos de información del mensaje

Código Ft del elemento de datos	Elemento de información	Segmento del mensaje EDIFACT	Elemento de datos del mensaje EDIFACT	Indicador de estado o uso. Informe de descarga.	Indicador de estado o uso. Informe de carga.
#1	Referencia del mensaje	BGM	1004	R	R
#2	Función del mensaje	BGM	1225	R	R
#3	Fecha de confección del documento	DTM	2380	R	R
#17	Referencia a un mensaje previo	RFF	1154	O	O
#42	Calificador de la etapa de transporte	TDT	8051	M	M
#43	Número de viaje del buque	TDT	8028	D	D
#44	Modo de transporte	TDT	8067	R	R
#45	Código de la línea	TDT	3127	R	R
#47	Código IMO del buque	TDT	8213	D	D
#189	Identificación del transporte (call sign)	TDT	8213	D	D
#60	Identificación del medio de transporte (nombre)	TDT	8212	R	R
#49	Pabellón del buque	TDT	8453	O	O
#50	Número de escala (según APB)	RFF	1154	R	R
#169	Puerto de carga de la mercancía (codificado)	LOC	3225	X	R
#170	Puerto de descarga de la mercancía (codificado)	LOC	3225	R	X
#77	Nombre y dirección de la Terminal de Carga	LOC	3223	O	O
#67	Fecha estimada de llegada del buque	DTM	2380	R	O
#68	Fecha estimada de salida del buque	DTM	2380	O	R
#168	Armador	NAD	C082	O	O
#121	Calificador del equipo	EQD	8053	M	M
#122	Identificador del equipo	EQD	8260	R	R
#123	Tipo y tamaño del equipo	EQD	8155	R	R
#183	Código de estado del equipo	EQD	8249	R	R
#124	Indicador de lleno/vacío	EQD	8169	R	R
#19	Número de Booking	RFF	1154	X	O
#208	Número de B/L	RFF	1154	O	X
#210	Matrícula del automóvil	RFF	1154	O	O
#188	Fecha de carga/descarga/remoción	DTM	2380	R	R
#169	Puerto de carga en el B/L (codificado)	LOC	3225	R	X
#170	Puerto de descarga de la mercancía (codificado)	LOC	3225	X	R
#100	Destino de la mercancía (codificado)	LOC	3225	O	R
#190	Ubicación del contenedor	LOC	3225	R	R
#143	Peso bruto del contenedor	MEA	6314	R	R
#144	Longitud en exceso del equipo	DIM	6168	O	O
#145	Anchura en exceso del equipo	DIM	6140	O	O
#146	Altura en exceso del equipo	DIM	6008	O	O
#182	Temperatura de transporte	TMP	6246	O	O
#147B	Temperatura superior de transporte (a nivel de contenedor)	TMP	6246	O	O
#147A	Temperatura inferior de transporte (a nivel de contenedor)	RNG	6462	O	O
#126	Precinto del equipo	SEL	9308	O	O

#174	Emisor del precinto	SEL	9303	O	O
#112	Marcas de los bultos	FTX	4441	O	O
#184	Instrucciones de carga, codificadas	FTX	4441	O	O
#7	Instrucciones de carga	FTX	4440	O	O
#5	Información adicional	FTX	4440	O	O
#113	Clase de la mercancía peligrosa	DGS	8351	D	D
#114	Número ONU de la mercancía peligrosa	DGS	7124	D	D
#121	Calificador del equipo	EQA	8053	O	O
#122	Identificador del equipo	EQA	8260	O	O
#133	Tipo de daño, codificado	DAM	7501	O	O
#134	Tipo de daño, literal	DAM	7500	O	O
#135	Área del daño, codificado	DAM	7503	O	O
#136	Área del daño, literal	DAM	7502	O	O
#42	Calificador de la etapa de transporte	TDT	8051	D	X
#43	Número de viaje del buque	TDT	8028	D	X
#44	Modo de transporte	TDT	8067	D	X
#45	Código de la línea	TDT	3127	D	X
#189	Identificación del transporte (call sign)	TDT	8213	D	X
#60	Identificación del medio de transporte (nombre)	TDT	8212	O	X
#49	Pabellón del buque	TDT	8453	O	X
#170	Puerto de descarga de la mercancía (codificado)	LOC	3225	R	X
#168	Nombre del armador	NAD	3039	R	R
#185	Consignatario	NAD	3039	O	O
#193	Concesionario que gestiona la mercancía	NAD	3039	O	O

6 Relación de segmentos para cada función del mensaje

Se indica, al lado de cada segmento, los indicadores de uso para esta guía desarrollada por el Fòrum telemàtic.

1- Informe de descarga

		EDIFACT D99A	Fòrum Telemàtic
Segment header			
UNH	Cabecera del mensaje	M 1	M 1
BGM	Inicio del mensaje	M 1	M 1
DTM	Fecha/Hora/Periodo	C 9	R 1
Segment Group 1		C 9	O 1
RFF	Referencia	M 1	M 1
Segment Group 2		M 1	M 1
TDT	Detalles del transporte	M 1	M 1
RFF	Referencia	C 9	R 1
Segment Group 3		C 9	R 1
LOC	Identificación de lugar	M 1	M 1
DTM	Fecha/Hora/Periodo	C 9	R 1/O 1
Segment Group 4		M 9	M 1
NAD	Nombre y dirección	M 1	M 1
Segment Group 6		M 9999	M 9999
EQD	Detalles de equipo	M 1	M 1
RFF	Referencia	C 9	O 2
DTM	Fecha/Hora/Periodo	C 9	R 1
Segment Group 7		C 9	O 3
LOC	Identificación de lugar	M 1	M 1
MEA	Medidas	C 9	R 1
DIM	Dimensiones	C 9	O 5
Segment Group 8		C 9	O 1
TMP	Temperatura	M 1	M 1
RNG	Detalles del rango	C 1	O 1
SEL	Precinto	C 9	O 9
FTX	Texto Libre	C 9	O 9
Segment Group 9		C 99	O 99
DGS	Mercancías peligrosas	M 1	O 99
EQA	Equipo adicional	C 9	O 9
Segment Group 11		C 9	O 9

<!FÒRUM telemàtic>

DAM	Daños	M 1	M 1
Segment Group 12		C 1	O 1
TDT	Detalles del transporte	M 1	M 1
LOC	Identificación de lugar	C 9	R 1
NAD	Nombre y dirección	C 1	R 1/O 2
CNT	Totales de Control	C 1	R 1
Segment Trailer			
UNT	Final de mensaje	M 1	M 1

2- Informe de carga

		EDIFACT D99A	Fòrum Telemàtic
Segment header			
UNH	Cabecera del mensaje	M 1	M 1
BGM	Inicio del mensaje	M 1	M 1
DTM	Fecha/Hora/Periodo	C 9	R 1
Segment Group 1		C 9	O 1
RFF	Referencia	M 1	M 1
Segment Group 2		M 1	M 1
TDT	Detalles del transporte	M 1	M 1
RFF	Referencia	C 9	R 1
Segment Group 3		C 9	R 1
LOC	Identificación de lugar	M 1	M 1
DTM	Fecha/Hora/Periodo	C 9	R 1/O 1
Segment Group 4		M 9	M 1
NAD	Nombre y dirección	M 1	M 1
Segment Group 6		M 9999	M 9999
EQD	Detalles de equipo	M 1	M 1
RFF	Referencia	C 9	O 2
DTM	Fecha/Hora/Periodo	C 9	R 1
Segment Group 7		C 9	O 3
LOC	Identificación de lugar	M 1	M 1
MEA	Medidas	C 9	R 1
DIM	Dimensiones	C 9	O 5
Segment Group 8		C 9	O 1
TMP	Temperatura	M 1	M 1
RNG	Detalles del rango	C 1	O 1
SEL	Precinto	C 9	O 9
FTX	Texto Libre	C 9	O 9

<!FÒRUM telemàtic>

Segment Group 9		C 99	O 99
DGS	Mercancías peligrosas	M 1	O 99
EQA	Equipo adicional	C 9	O 9
Segment Group 11		C 9	O 9
DAM	Daños	M 1	M 1
NAD	Nombre y dirección	C 1	R 1/O 2
CNT	Totales de Control	C 1	R 1
Segment Trailer			
UNT	Final de mensaje	M 1	M 1

7 Ejemplos

1- Informe de descarga

Mensaje de alta para contenedores (ejemplo con los datos mínimos –sólo los segmentos y elementos de datos obligatorios-)

```
UNH+FTLM7012345678+COARRI:D:00B:UN:SMDG20'  
BGM+98+Q0123456C2005123456+9'  
DTM+137:200609030820:203'  
TDT+20+ W123+1++MAEU:172:87+++EA34567:103::LOLA'  
RFF+VON: 81234'  
LOC+11+ESBCN:139:6+TEUR:TER:ZZZ'  
DTM+132:200609031020:203'  
NAD+CA+MAEU:160:ZZZ'  
EQD+CN+KLFU0123450+22G1++3+5'  
LOC+9+HKHKG:139:6'  
LOC+147+0120502::5'  
MEA+AAE+G+KGM:6300'  
SEL+XXSS233+CA'  
NAD+CF+MSCU:160:ZZZ'  
EQD+CN+KSFU9876543+45R1++3+5'  
LOC+9+CNSHA:139:6'  
LOC+147+0120303::5'  
MEA+AAE+G+KGM:8720'  
SEL+ABSR143+CA'  
NAD+CF+MXYU:160:ZZZ'  
NAD+CG+A08123456'  
CNT+16:2'  
UNT+22+FTLM7012345678'
```

Mensaje de adición para contenedores (ejemplo completo pero que no se ajusta a ningún caso real; con todos los datos previstos –trasbordo, mercancía peligrosa, refrigerada, con sobremedidas y daños en el contenedor-)

```
UNH+FTLM7012345678+COARRI:D:00B:UN:SMDG20'  
BGM+98+Q0123456C2005123456+2'  
DTM+137:200609030820:203'  
TDT+20+ W123+1++APB001:172:87+++EA34567:103::LOLA'  
RFF+VON: 88645'  
LOC+11+ESBCN:139:6+TEUR:TER:ZZZ'  
DTM+132:200609031020:203'  
DTM+133:200609050612:203'  
NAD+CA+MAEU:160:ZZZ'  
EQD+CN+KLFU0123450+22R1++6+5'  
DTM+203:200609031020:203'  
LOC+9+HKHKG:139:6'  
LOC+7+TNTUN:139:6'  
LOC+147+0120502::5'  
MEA+AAE+G+KGM:6300'  
DIM+9+CMT:::70'  
TMP+2+4:CEL'  
RNG+5+CEL:002:006'
```


SEL+XXSS233+CA'
FTX+HAN++UD'
DGS++3+1156'
EQA+RG+KLFU0123450'
DAM+XXXXX'
TDT+30+ NW93+1++FF001:172:87+++JP56721:103::SHINSHAN'
LOC+11+TNTUN:139:6'
NAD+CF+MSCU:160:ZZZ'
CNT+16:1'
UNT+28+FTLM7012345678'

Mensaje de alta para automóviles (ejemplo con los datos mínimos –sólo los segmentos y elementos de datos obligatorios-)

UNH+FTLM9012225678+COARRI:D:00B:UN:SMDG20'
BGM+98+Q0123456C2005123456+9'
DTM+137:200609030820:203'
TDT+20+ E9123+1++NYKU:172:87+++1234567:146::SAKURA'
RFF+VON:81234'
LOC+11+ESBCN:139:6+A08000000:TER:ZZZ:COCHETERMINAL'
DTM+132:200609031020:203'
NAD+CA+NYKU:160:ZZZ'
EQD+AH+JMZDE14K200225934+++3'
LOC+9+DEHAM:139:6'
MEA+AAE+G+KGM:1180'
FTX+AAI++014+AUDI A5'
NAD+CF+NYKU:160:ZZZ'
EQD+AH+JMZDE18N200225824+++3'
LOC+9+DEHAM:139:6'
MEA+AAE+G+KGM:1180'
FTX+AAI++014+AUDI A4'
NAD+CF+NYKU:160:ZZZ'
CNT+11:2'
UNT+20+FTLM9012225678'

Mensaje de adición para automóviles (ejemplo completo pero que no se ajusta a ningún caso real; con todos los datos previstos –trasbordo, mercancía manipulada en una terminal distinta de la de descarga, con sobremedidas y daños-)

UNH+FTLM9012225678+COARRI:D:00B:UN:SMDG20'
BGM+98+Q0123456C2005123456+9'
DTM+137:200609030820:203'
TDT+20+ E9123+1++NYKU:172:87+++1234567:146::SAKURA'
RFF+VON:81234'
LOC+11+ESBCN:139:6+A08000000:TER:ZZZ:COCHETERMINAL'
DTM+132:200609031020:203'
NAD+CA+NYKU:160:ZZZ'
EQD+AH+JMZDE14K200225934+++3'
RFF+BL:DE876543/BCN'
DTM+203:200609041112:203'
LOC+9+DEHAM:139:6'
MEA+AAE+G+KGM:1180'
FTX+AAI++014+AUDI A5'
NAD+CF+NYKU:160:ZZZ'
EQD+AH+JMZDF14K200228873+++6' (automóvil a transbordar)
RFF+BL:DE876545/TUN'

DTM+203:200609041112:203'
LOC+9+DEHAM:139:6'
LOC+7+TNTUN:139:6' (automóvil a transbordar)
MEA+AAE+G+KGM:1180'
DIM+2+CMT:473' (extramedidas)
FTX+AAI++014+AUDI A5 TUNEADO'
DAM+1+:::PUERTA TRASERA ABOLLADA' (automóvil dañado)
TDT+30+ NW93+1++FF001:172:87+++1234588:146::SHINSHAN' (buque de la etapa posterior)
LOC+11+TNTUN:139:6'
NAD+CF+NYKU:160:ZZZ'
EQD+AH+JMZDE18N200225824+++3'
RFF+BL:DE873343/BCN'
DTM+203:200609041112:203'
LOC+9+DEHAM:139:6'
MEA+AAE+G+KGM:1180'
FTX+AAI++014+AUDI A4'
NAD+CF+NYKU:160:ZZZ'
NAD+JC+A08999999' (el concesionario de este automóvil no coincide con el estibador)
CNT+11:2'
UNT+37+FTLM9012225678'

Nota: Determinados caracteres que aparecen en el ejemplo no pertenecen al repertorio de caracteres definido por defecto en los intercambios UN/EDIFACT, entre ellos el símbolo “@” o las letras minúsculas. Por ello, en el elemento de datos 0001 del segmento UNB deberá indicarse “UNOC”, en lugar del valor por defecto “UNOA” que se corresponde con el conjunto de caracteres ISO 8859-1 que también permite las letras acentuadas.

2- Informe de carga

Mensaje de alta para contenedores (ejemplo con los datos mínimos –sólo los segmentos y elementos de datos obligatorios-)

```
UNH+FTLM7012345679+COARRI:D:00B:UN:SMDG20'  
BGM+270+Q0123456C2005123456+9'  
TDT+20+ W123+1++APB001:172:87+++EA34567:103::LOLA'  
LOC+9+ESBCN:139:6+TEUR:TER:ZZZ'  
DTM+133:200609050612:203'  
NAD+CA+MAEU:160:ZZZ'  
EQD+CN+KLFU0123450+22G1++2+5'  
LOC+11+SGSGP:139:6'  
LOC+7+HKHKG:139:6'  
LOC+147+0120502::5'  
MEA+AAE+G+KGM:6300'  
SEL+XXSS233+CA'  
NAD+CF+MSCU:160:ZZZ'  
EQD+CN+KSFU9876543+45R1++2+5'  
LOC+11+SGSGP:139:6'  
LOC+7+HKHKG:139:6'  
LOC+147+0120303::5'  
MEA+AAE+G+KGM:8720'  
SEL+ABSR143+CA'  
NAD+CF+MXUYU:160:ZZZ'  
CNT+16:2'  
UNT+22+FTLM7012345679'
```

Mensaje de alta para contenedores (ejemplo completo pero que no se ajusta a ningún caso real; con todos los datos previstos –trasbordo, mercancía peligrosa, refrigerada, con sobremedidas y daños en el contenedor-)

```
UNH+FTLM7012345679+COARRI:D:00B:UN:SMDG20'  
BGM+270+Q0123456C2005123456+2'  
TDT+20+ W123+1++APB001:172:87+++EA34567:103::LOLA'  
RFF+VON: 107/026'  
LOC+9+ESBCN:139:6+TEUR:TER:ZZZ'  
DTM+132:200609031020:203'  
DTM+133:200609050612:203'  
NAD+CA+MAEU:160:ZZZ'  
EQD+CN+KLFU0123450+22R1++2+5'  
DTM+203:200609031020:203'  
LOC+11+HKHKG:139:6'  
LOC+7+HKHKG:139:6'  
LOC+147+0120502::5'  
MEA+AAE+G+KGM:6300'  
DIM+13+CMT:::70'  
TMP+2+4:CEL'  
RNG+5+CEL:002:006'  
SEL+XXSS233+CA'  
FTX+HAN++UD'  
DGS++3+1156'  
EQA+RG+KLFU0123450'  
DAM+XXXXX'
```

NAD+CF+MSCU:160:ZZZ'
CNT+16:1'
UNT+25+FTLM7012345679'

Mensaje de alta para automóviles (ejemplo con los datos mínimos –sólo los segmentos y elementos de datos obligatorios-)

UNH+FTLM9012225678+COARRI:D:00B:UN:SMDG20'
BGM+270+Q0123456C2005123456+9'
DTM+137:200609030820:203'
TDT+20+ E9123+1++NYKU:172:87+++1234567:146::SAKURA'
RFF+VON:81234'
LOC+9+ESBCN:139:6+A08000000:TER:ZZZ:COCHETERMINAL'
DTM+133:200609031020:203'
NAD+CA+NYKU:160:ZZZ'
EQD+AH+JMZDE14K200225934+++2'
LOC+11+DEHAM:139:6'
LOC+7+FIHEL:139:6'
MEA+AAE+G+KGM:1180'
FTX+AAI++014+AUDI A5'
NAD+CF+NYKU:160:ZZZ'
EQD+AH+JMZDE18N200225824+++2'
LOC+11+DEHAM:139:6'
LOC+7+DEHAM:139:6'
MEA+AAE+G+KGM:1180'
FTX+AAI+++AUDI A4'
NAD+CF+NYKU:160:ZZZ'
CNT+11:2'
UNT+22+FTLM9012225678'

Nota: Determinados caracteres que aparecen en el ejemplo no pertenecen al repertorio de caracteres definido por defecto en los intercambios UN/EDIFACT, entre ellos el símbolo “@” o las letras minúsculas. Por ello, en el elemento de datos 0001 del segmento UNB deberá indicarse “UNOC”, en lugar del valor por defecto “UNOA” que se corresponde con el conjunto de caracteres ISO 8859-1 que también permite las letras acentuadas.

8 Anexos

8.1 RELACION ENTRE LOS SEGMENTOS EQD, RFF Y FTX EN FUNCIÓN DEL TIPO DE MERCANCÍA O UNIDAD DE TRANSPORTE

8.2.1 Contenedores

Ejemplo **imaginario** (contiene información que es imposible que exista en un mismo contenedor) de un contenedor de exportación. Entre los segmentos EQD, RFF y FTX, sólo el EQD es obligatorio.

EQD+CN+CATU0123210+45R1++2+5'	Detalles del contenedor (exportación)
RFF+BN:BCN/123456/A'	Booking
DTM+203:200609031020:203'	Fecha de operación
LOC+11+HKHKG:139:6'	Puerto de descarga
LOC+7+HKHKG:139:6'	Puerto de destino
LOC+147+0120502::5'	Posición en el buque
MEA+AAE+G+KGM:6300'	Peso bruto
DIM+9+CMT:::70'	Sobremedidas
TMP+2+4:CEL'	Temperatura de transporte=4°C
RNG+5+CEL:002:006'	Rango de temperaturas: de 2 a 6°C
SEL+XXSS233+CA'	Precinto del armador
FTX+HAN++UD'	Observaciones: Bajo cubierta
DGS++3+1156'	Detalle de mercancías peligrosas
EQA+RG+KLFU0123450'	Aparato refrigerador conectado
DAM+XXXXX'	Detalle de daños
NAD+CF+MSCU:160:ZZZ'	Armador del contenedor

8.2.2 Automóviles – Coches, furgonetas, camiones, tractoras, autobuses, maquinaria agrícola, excavadoras... (vehículos identificables mediante un número de referencia único –número de bastidor-).

- vehículos nuevos

Ejemplo de una importación de un automóvil nuevo. Los segmentos EQD y FTX deberían venir informados.

EQD+AH+JMZDE14K200225934+++3'	Detalles del automóvil (importación)
RFF+BM:BKK166714'	Conocimiento de embarque
DTM+203:200609031020:203'	Fecha de operación
LOC+9+THBKK:139:6'	Puerto de carga
MEA+AAE+G+KGM:1180'	Peso bruto
FTX+AAI++028+MAZDA 6'	Tipo de vehículo / marca / modelo
NAD+CF+NYKU:160:ZZZ'	Armador

- vehículos usados

Ejemplo de una importación de un automóvil usado. Los segmentos EQD, RFF y FTX deberían venir informados.

EQD+AH+VSZFE14K200221234+++2'	Detalles del automóvil (exportación)
RFF+BN:BCN99999999'	Booking
RFF+ABZ:1234ZZZ'	Matrícula
DTM+203:200609031020:203'	Fecha de operación
LOC+11+ESLPA:139:6'	Puerto de descarga
LOC+7+MACAS:139:6'	Puerto de destino

MEA+AAE+G+KGM:6340'
FTX+AAI+++998+TRACTORA RENAULT'
NAD+CF+NYKU:160:ZZZ'

Peso bruto
Tipo vehículo / usado / marca-modelo
Armador

8.2.3 Remolques, semiremolques y plataformas (aptos para el transporte terrestre) (unidades de transporte identificables mediante una matrícula).

Ejemplo de una importación/descarga de un remolque. Los segmentos EQD y FTX deberían venir informados.

EQD+TE+GI1234R+1480++3'
RFF+BM:BKK166714'
DTM+203:200609031020:203'
LOC+9+ESLPA:139:6'
MEA+AAE+G+KGM:8180'
FTX+AAI+++REMOLQUE 12 METROS'
NAD+CF+NYKU:160:ZZZ'

Detalles del remolque (importación)
Conocimiento de embarque
Fecha de operación
Puerto de carga
Peso bruto
Detalle de la unidad de transporte
Armador

8.2.4 Camión articulado: Cabeza tractora más remolque/semiremolque/plataforma y plataformas (tractora identificable mediante un número de referencia único –número de bastidor- y el remolque identificado mediante su matrícula).

Ejemplo de una exportación/carga de un camión articulado (tractora más remolque). Los segmentos EQD y FTX deberían venir informados.

EQD+ART+VSZFE14K200221234+6000++2'
RFF+BN:BCN99999999'
RFF+ABZ:1234ZZZ'
DTM+203:200609031020:203'
LOC+11+ESLPA:139:6'
LOC+7+MACAS:139:6'
MEA+AAE+G+KGM:18120'
FTX+AAI+++998+TRACTORA IVECO Y REMOLQUE'
NAD+CF+NYKU:160:ZZZ'

Detalles de la tractora (exportación)
Booking
Matrícula del remolque
Fecha de operación
Puerto de descarga
Puerto de destino
Peso bruto
Tipo vehículo / usado / marca-modelo
Armador

8.2 CODIGOS PARA TRANSPORTE "RO-RO"

DE8053	Descripción	DE8155	Descripción ampliada
TE	Remolque, semirremolque y plataforma (aptos para transporte terrestre)	1460	Remolque hasta 6 m
		1480	Remolque hasta 12 m
		1760	Semirremolque o plataforma hasta 6 m
		1780	Semirremolque o plataforma hasta 12 m
ART	Camión articulado	6000	Caja hasta 6 m
		8000	Caja hasta 12 m

8.3 TABLA DE CÓDIGOS DE MARCAS DE AUTOMÓVILES (Elemento de datos 4451 del segmento FTX, con el calificador “AAI” en el DE4451)

001	FORD
002	RENAULT
003	FIAT
004	PEUGEOT
005	SEAT
006	IVECO PEGASO
007	SANTANA
008	MERCEDES BENZ
009	VOLSWAGEN
010	SUZUKI
011	OPEL
012	CITROEN
013	BMW
014	AUDI
015	ROVER
016	VOLVO
017	TOYOTA
018	ALFA ROMEO
019	SKODA
020	LANCIA
021	HYUNDAI
022	CHRISLER
023	HONDA
024	SAAB
025	MITSUBISHI
026	SUBARU
027	JAGUAR
028	MAZDA
029	LADA
030	INNOCENTI
031	PORSCHE
032	PONTIAC
033	DAIHATSU
034	DAEWOO
035	KIA
036	SSANGYONG
037	JEEP
038	LAND ROVER
039	MAVERICK
040	TATA
041	NISSAN
042	CHEVROLET
998	VEHICULOS USADOS O EN REGIMEN DE ALQUILER
999	OTROS

9 Mantenimiento de la guía

El contenido de esta guía se ha elaborado y aprobado por el Fòrum Telemàtic. Posteriormente, el Consejo de Administración de la Autoridad Portuaria lo ha aprobado. Cualquier modificación posterior deberá llevarse a cabo siguiendo esta misma metodología.

Para cualquier solicitud de cambio o cuestiones relacionadas con esta implementación, deberán dirigirse a:

Secretaría del Fòrum Telemàtic

Fax: +34 93 298 21 22
E-mail: forum.telematic@portdebarcelona.es
WWW: www.forumtelematic.org